

出國報告（出國類別：其他）

參加 2015 年日台冷凍農產品 貿易懇談會及境外授權諮商

服務機關：行政院農業委員會

高雄區農業改良場

姓名職稱：黃德昌 場長、周國隆課長

派赴國家：日本

出國期間：104 年 3 月 2 日至 6 日

報告日期：104 年 5 月 25 日

摘 要

本次出國目的主要是參加「2015 年日台冷凍農產貿易懇談會」，向日本業者及媒體推銷台灣安全優質的熱帶蔬果產品，在會議中以「台灣熱帶蔬果新品種的介紹」為主題進行專題演講，介紹高雄區農業改良場育成的毛豆、豇豆、茄子、苦瓜、胡瓜、絲瓜、南瓜、洋香瓜及棗、芒果、蓮霧、番石榴等蔬果作物的品種，有助於鞏固及再提升我國毛豆等蔬果產品在日本市場的競爭力，獲得與會人員高度肯定，並有多家日本媒體專題報導，有效提升我國蔬果產品的知名度與國際競爭力。高雄場為發揮毛豆品種在日本的品種權功能，已將毛豆高雄 6~9 號品種權，以境外專屬授權方式，授予日本雪印種苗株式會社，也利用此次機會，與雪印種苗株式會社的高原副社長、白石部長及張研究員針對毛豆高雄 9 號品種在日本主張品種權相關事宜進行諮商，並瞭解授權至今 6 年多，該公司目前繁殖推廣的情形，並針對如何利用新育成的「高雄 11 號」與「高雄 12 號」兩品種，再提升我國毛豆產品在日本市場的競爭力，雙方進行交流。此外，並參觀規模居亞洲最大、世界第三的「東京國際食品展」，了解日本農產品市場的動向，以擬訂育種及產業輔導策略。由於日本近年來陸續發生食品安全違規的事件，加上東日本大地震之後，日本消費者對於放射線物質及食品中毒等仍存在不安全感，食品安全已成日本社會最關注的話題。但問題是，日本一年由中國進口的蔬菜達百萬公噸，目前台灣能供應的蔬菜種類有限，而價格也是日本進口商考慮的重要因素。因此，建議可利用毛豆外銷專區發展親和型輪作經營模式，配合「小地主大佃農」及「集團專區栽培」計畫，開發新的蔬菜如甜玉米、菠菜、青花菜等產品外銷，以擴展產業規模，提升外銷實績。

目 次

一、緣起及目的.....	3
二、工作行程.....	4
三、參加 2015 年日台冷凍農產品貿易懇談會.....	4
四、參訪 2015 年東京國際食品展	12
五、參訪先正達育種中心及境外授權諮商.....	16
六、檢討與建議.....	19
七、附錄.....	20

一、緣起及目的：

台灣加入 WTO 後，農業正面臨市場開放與降低關稅的壓力，因此，調整各項農產品生產之種類、數量及型態等，朝向大農場機械化經營，以提高生產效率，降低生產成本，並建立以市場導向的產銷方式，依市場需求藉由育種、企業化栽培及加工等技術，提高產品的品質及附加價值，以提昇各項農產品之市場競爭力，是當前重要的課題。日本是台灣農產品出口第一大國，以蝴蝶蘭、冷凍毛豆、香蕉、芒果、菊花為主。台灣毛豆產品輸日迄今已有 44 年歷史，是具有競爭力的外銷型產業，近 10 年來，平均年外銷產值 5,567 萬美元，2014 年外銷量更高達 33,717 公噸，賺進外匯 7,192 萬美元(約新台幣 21 億 8,398 萬元)，創 21 年來新高，較 2007 年大幅成長 80.8%，較 2013 年數量及產值分別增加 5.8%及 4.9%，其中冷凍毛豆產品產值在日本的市占率 43.6%，已連續 7 年銷日冠軍，分別為競爭對手中國及泰國輸日產品的 1.87 及 1.56 倍。使得台灣毛豆產品未因日本加強農藥殘留檢定及進口量大幅減少，而受到影響，反而在日本進口量的市占率從 2007 年的 33.0%提升至 2014 年的 41.0%，進口產值市占率從 2007 年的 36.6%提升至 2014 年的 43.6% (表 11)，平均每公斤價格為 234 日元，較中國 189 日元價值高 23.8%。行政院農業委員會(以下簡稱農委會)每年輔導台灣區冷凍蔬果公會，於參加「東京國際食品展」期間，同時邀請日本農產官方及客戶，舉行「日台冷凍農產品貿易懇談會」，其旨在藉由雙方交流，瞭解日本官方農產新政策及日方貿易動態，爭取日本冷凍蔬果進口商及零售商對台灣冷凍蔬果安全與安心的信賴，以提升台灣毛豆產業及其他冷凍蔬果之競爭力，並收集相關資料，俾利國內農政單位及業者因應參考。本次出國目的主要是參加「2015 年日台冷凍農產品貿易懇談會」，並在會議中以「台灣毛豆新品種的介紹及產業發展」為主題進行專題演講，向日本業者及媒體推銷台灣安全優質的毛豆產品，提升產業競爭力，並參觀規模居亞洲最大、世界第三的「東京國際食品展」，了解日本農產品市場的動向，以擬訂育種及產業輔導策略，期望未來開發的國產農產品及機能性產品更具國際市場的競爭力。

二、工作行程：

(一) 參加成員

姓名	服務機關（單位）	職稱
黃德昌	農委會高雄區農業改良場	場長
周國隆	農委會高雄區農業改良場	副研究員兼 作物改良課課長

(二) 參訪期間

- 3月2日(一) 屏東－高雄國際機場－日本成田機場－東京都
- 3月3日(二) 東京都－海濱幕張參加東京國際食品展－東京都
- 3月4日(三) 東京都－參觀先正達中央研究所－東京都
- 3月5日(四) 東京都－拜訪千葉雪印種苗株式會社－參加日台冷凍農
產貿易懇談會－東京都
- 3月6日(五) 東京都－成田機場－高雄國際機場－屏東

三、參加 2015 年日台冷凍農產品貿易懇談會

「2015 年日台冷凍農產貿易懇談會」是由行政院農業委員會及經濟部國際貿易局經費補助，台灣區冷凍蔬果工業同業公會策劃，在台灣貿易中心東京事務所吳俊澤所長及事務所全體同仁大力協助下，於 2015 年 3 月 5 日下午 3 時假日本東京都附近之千葉市美濱區 HOTEL GREEN TOWER 幕張 4 樓「ロイヤル クレッセント廳」召開。本次懇談會由本會及台灣貿易中心東京事務所聯合舉辦，應邀參加之日方代表包括凍菜協代表 2 名，日本冷凍食品檢查協會代表 6 名、日本食品業界代表 78 名、日本食品產業新聞媒體記者 12 名，合計日方參加人數為 98 名。台灣側與會人員為台灣經營冷凍農產加工食品出口廠商代表計 54 人，列席指導貴賓包括經濟部台北駐日經濟文化代表處經濟組張純厚副組長、本會駐日農產組農產組林榮貴秘書、農糧署李蒼郎署長、高雄區農業改良場黃德昌場長及周國隆課

長；外貿易協會行銷專案處陳濟棠副處長，台灣貿易中心東京事務所吳俊澤所長率同洪妤琦、張旭晴等代表台灣出席人數達 68 名，而使日台雙方參加本次懇談會總人數多達 166 名。懇談會於 3 月 6 日下午 3 時開始，會議開始時，先為分別去年底及今年初辭世的 Life Foods 株式會社安藤幹雄會長以及本會第 4 屆理事長也是禎祥食品工業股份有限公司會長的張夢蛟先生進行追思默禱，感念二位業界先進對於台日冷凍食品業界的貢獻。續由台灣區冷凍蔬果公會劉貴坪理事長及台灣貿易中心吳俊澤所長分別代表台方業者，向日方來賓於百忙中撥冗蒞臨本次會議表示歡迎及感謝之意。後由日方代表、貴賓及台方指導貴賓致詞，其內容摘要如下：

(一) 台灣區冷凍蔬果公會劉貴坪理事長歡迎詞表示：首先由衷感激關心台灣冷凍農產品之凍菜協、日台業界、媒體能在百忙之中出席本次懇談會，本活動承蒙許多貴賓賞光蒞臨，感到十分榮幸。去年台灣毛豆產品在泰國與中國的低價競爭下，仍維持日本市場占有率第一，對此表示感謝。2014 年從台灣毛豆出口到日本數量 28,764 噸，比前一年成長 10.3%，占日本毛豆進口總量的 41.3%。能夠有這樣的好成績，全靠在座的各位貴賓努力而來的結果。我代表台灣的毛豆業界，在此向各位貴賓致上最深厚的謝意。去年一整年，對食品業界而言，用中國的成語來形容的話，正是[多事之秋，也就是多事的秋天]。如各位所知，發生了各種食品事件。受到這些事件的影響，許多商品被回收了。這不只造成消費者嚴重的不信任，更對公司帶來龐大的損失。從這些事件中所得的教訓是：今後必須更重視食品防衛與食品衛生法的重要性。台灣毛豆在去年雖然未發生嚴重的事故，不過，今後為了生產安心、安全，而且衛生的毛豆，對工廠整體衛生環境的整頓，原料生產履歷的強化，異物混入的防止，陌生人物、不明物品的的監視督導，應該更繃緊神經，以執行徹底的管理不可。另外對於出席本次懇談會的日方進口業者貴賓來說，日圓貶值可說是一大壓力。台灣業者也對於台幣兌美元匯率十分憂心，因此，在今日懇談會預定向各位報告，台灣的幾項策略及具體作法：(1) 新品種開發；(2) 提升採收機及選別機效能；(3) 強化自營大農場的經營管理效率；期望能加大與中國、泰國等對手國的差異化，未來也將繼續提供更安全、安心的產品，並在品質、美味方面繼續地追求進步。

(二) 台灣貿易中心東京事務所吳俊澤所長致詞表示：首先感謝各位百忙之中前來參加本次會議。我是東京台灣貿易中心的主任吳俊澤。台灣經濟托各位貴賓之福，發展順利。2014 年的經濟成長率為 3.14%，今年的經濟成長率預測為 3.51%。這次在舉辦日台冷凍農產貿易懇談會的同時，台灣有上百家的企業廠商來 FOODEX 參展，地方政府單位有高雄市、嘉義縣、雲林縣等，冷凍水產團體也來參展。可能跟政府全力推展農產品外銷有關，2014 年台灣的農產品出口金額高達 52 億美元，其中出口到日本的出口金額為 8.3 億美元，是僅次於中國的台灣第 2 大出口國，不過從日本進口金額為 9.6 億美元，是台灣的第 3 大進口國。如各位所知，台灣從日本進口的主要農產品為蘋果、梨子、水蜜桃等等。出口到日本的主要農產品為毛豆、萵苣、白菜。彼此之間已經建立緊密的互補關係。這只能說是產業界的各企業廠商不斷積極努力所累積而來的成果。我認為像這樣定期舉辦的懇談會非常有意義，這對台日雙方而言，更能推動未來的發展。最後期望透過今天的懇談會，能夠促進台日關係更進一步的發展。希望雙方更為親睦。

(三) 日本輸入冷凍野菜品質安全協議會大內山會長致詞表示：這個懇談會，是以促進台灣冷凍農產品品質提升、安定供應為目的，邀請台日雙方冷凍農產品業者共聚一堂，並進行意見交流的活動，深具意義。由衷感謝台灣方面一直以來提供給日本安全、安心、優質的冷凍蔬菜，向各位致上誠摯謝意。大家午安。大家好！我是輸入冷凍蔬菜品質安全協議會（凍菜協）會長大內山。今天在台灣區冷凍蔬果工業同業公會和台灣貿協中心共同舉辦的「2015 年日台冷凍農產貿易懇談會」開幕之際，很榮幸代表日方致詞。我由衷感謝台灣與冷凍農產品生產、加工、流通相關的各位先進，長年以來供應冷凍蔬菜給日本。一如往年談及違反案件的話，2013 年的進口食品監視統計資料中，從台灣進口的冷凍蔬菜只有 1 件違反案件。就申報件數來看只占 0.5%，成績非常的好。這樣的好成果，是今天聚集在這裡的冷凍蔬果工業同業公會、行政院以及相關的各位先進平常每天努力而來的成果。借今天這個場合，在此向各位致上最深的謝意。接著我想在此談談最近在日本發生與食品相關的事件。最近在日本對於食品中混入異物的申報，亦即投訴件數比一般月份暴增將近一倍之多。這是因

為受到過去異物混入事件的影響，所引起的現象。詳細情況新聞已經報導過了，在此不再重複說明。不過我想談談我們應該如何因應處理這個問題。2014年10月日本的厚生勞動省修正其所發佈的白皮書。修正的重點有：如果接到有可能讓健康受害的投訴的話，必須儘快向保健所報告；這一點。向保健所報備之後，必須迅速蒐集生產資訊，進行報告。而日本也正慢慢發展成透過網路等的 SNS(Social Network Service)傳遞資訊的社會，特別是令人不愉快的影像資訊特別急速流傳擴散。適切的資訊應該用適切的方法來公開。為了因應這樣的案例，懇請各位先進協助構築可以立即蒐集到資訊的體制。我們如果弄錯了公開的資訊、報告的方法和時間點，長年以來所建立與客人之間的信賴關係將會在一夕之間崩壞，對於公司的業績將造成非常大的影響，甚至關係到企業的存亡問題，一點都不誇張。我由衷地期望各位先進的協助，讓我們在這樣的環境變化當中，為了維持客人的信賴，繼續供應安全、安心的冷凍蔬菜。目前，台灣供應項目以毛豆、菠菜、甜玉米為主，不論是原料生產技術及冷凍加工技術均日新月異，希望台日雙方繼續維持合作關係，繼續開發新的蔬菜項目，擴大兩國的貿易實績，祝福雙方越來越蓬勃發展。

(四) 行政院農業委員會高雄區農業改良場黃德昌場長致詞表示：今天能受邀來日本參加一年一度的「日台冷凍農產貿易懇談會」，覺得很榮幸，本人謹代表台灣行政院農業委員會向各位表達感謝之意，特別謝謝各位對台日雙方農業貿易交流所做的貢獻。日台冷凍農產貿易懇談會是日本及台灣冷凍蔬菜業界的盛事，台灣政府及業者都十分重視。日本是台灣最重要的農產品輸出國，如毛豆、菠菜、甜玉米、芒果等，而台灣也是日本重要的溫帶農產品輸出國，台灣政府非常珍惜這樣的貿易夥伴關係。而在冷凍蔬菜方面，期望藉由今天的會議，雙方能作廣泛而深入的交流，讓台灣能持續提升產品的品質與安全，滿足貴國消費者的需求，而貴國親愛的業者，也能多採購台灣優質的農產品，供應日本市場的需要。台灣農業委員會高雄區農業改良場主要負責熱帶作物的育種及技術改良與推廣。毛豆是本場重點研發作物，在育種時，十分重視品質的提升，在安全方面，則在產地建立了產銷履歷以及吉園圃的制度，希望能提供台灣國民眾及日本消費者品

質最優良、安全的產品。台灣毛豆輪日到現在已有 44 年歷史，今年的懇談會也邁入第 24 屆，雙方業者淵源深遠，關係非常友好，交流互動頻繁，正因為如此，台灣的產品才能在相互激勵下，持續提升品質，不斷供應優質、安全、安心的農產品給日本消費者享用。等以下的專題演講，本人將以「台灣熱帶蔬果新品種介紹」為題，向大家作一個簡要的報告，請大家多多指教，並給台灣優質的蔬果產品最大的支持。

(五) 台北駐日經濟文化代表處經濟組張副組長厚純致詞表示：非常高興能受邀來參加這第 24 屆的日台冷凍農產貿易懇談會。今天出席這個盛會的日方貴賓都是長年以來支持我台灣農產品的日本企業和團體代表，謹代表我台灣政府向日方表達非常誠摯的感謝之意。先前致詞的台日雙方貴賓、先進都是以非常專業的角度來討論如何促進、提升農產品品質，個人並沒有類似經驗，僅就一個消費者的身分及眼光來談論一下，對我個人而言，蔬菜水果是十分特別的東西，因為個人吃素已經超過 50 年。每次在享用蔬食時，內心充滿感謝。我們台灣蔬果品質非常好，前幾日台灣南部 5 縣市首長特別在「FOODEX 2015」記者會上做了很多說明，僅引用其中一位首長的話，台灣蔬菜並非想取代日本蔬菜，而是雙方有互補的關係，在對方因季節或天候而供應不及時，可以互相支援。透過合作，可以促進雙方經濟發展並使農民收益增加。希望兩國可以繼續這種良好合作關係。就如同剛剛大內山會長所提到的，我台灣農產品並不能只是說自己產品品質好，因為現在消費者要求層出不窮，甚至有許多新的需求，而透過這個會議，雙方可以相互討論交流意見，這是非常好的。在此也希望日方的各位代表能長長久久地繼續支持我台灣農產品。

致詞後緊接著進行專題演講，日方由「一般社團法人 Food Communication Compass 事務局森田滿樹局長（圖 3），以「食品異物混入事件頻傳對消費者信心之影響及廠商之應對措施」為題，說明(1) 異物混入事件經緯；(2) 從資料來看異物混入；(3) 廠商被要求提出的應對措施。東京都 2012 年食品投訴件數 4,867 件，異物混入件數 681 件達 14%。依據 CO·OP 商品 2013 年度報告，投訴件數 21,248 件，異物混入件數達 30%。因此良好食品企業廠商的使命，是定位於供應安全高品質的商品給消費者，並積極實施食品衛生管理系統與食品防衛對策，降低異物

混入的風險。食品工廠期望能夠遵守食品標示等相關法令，深思體貼環境與作業員的雇用，善盡企業的社會責任，並透過參觀工廠和利用網站傳達給消費者了解，希望多廣納外部的聲音，導入外部人員的工場監查制度。身為消費者團體想傳達給消費者的事項是「受害者的自保」：包裝上有破洞或破裂的話，就不可以吃；開封時，聞到與平常不同味道的話，也不要吃；感覺有異常的話，馬上跟店家或廠商等連絡；注意報紙和電視等的回收新聞，以及公布在網站上的自主回收訊息；對健康有影響的回收，應該儘速協助該回收。「要冷靜地面對異物混入」，發現異物混入時，要儘快直接跟廠商連絡，並正確傳達該狀況，協助查明原因，因為也有可能原因是出在消費者身上，所以也要聆聽廠商的話。實際上，廠商即使很努力，也很難做到零異物。因此，必須透過各種數據資料與參觀工廠等等的方法，讓消費者了解其實際狀況，為了達到零異物混入的要求時，同時必須考慮到大幅增加的成本。

我方是由本場黃德昌場長代表，以「台灣熱帶蔬果新品種介紹」為題（圖 4），介紹本場為了提升台灣農產品在日本市場的競爭力，近年來進行多項研發及推廣工作：(1) 育成多個高產優質的毛豆品種，積極申請日本品種權，保護台灣農業智慧財產權，並授權產業界應用，迅速開創品種的研發價值。(2) 育成豇豆、茄子、苦瓜、胡瓜、絲瓜、南瓜、洋香瓜及棗、芒果、蓮霧、番石榴等熱帶蔬果作物的品種，有助於鞏固及再提升我國毛豆等蔬果產品在日本市場的競爭力，獲得與會人員高度肯定，並有多家日本媒體專題報導，有效提升我國蔬果產品的知名度與國際競爭力。日本與會代表對於本場以高香氣（如芋香）、高機能性（如高異黃酮、高 GABA 含量）及耐逆境為毛豆育種目標甚感興趣，也談到在生產毛豆的過程中，如何兼顧美味、安全及對環境親和友善，將是未來努力的方向。

專題演講後由冷凍蔬果公會豆類小組魏東啓召集人（圖 5）報告台灣冷凍農產品春季預定供應概況及雙方針對毛豆等冷凍產品的問題進行交流，如毛豆新品種、種子採收機械傷害損失、連作障礙及農藥殘留問題。最後由日方東洋水產株式會社楠學副本部長及公會名譽蔡坤山理事長（圖 6）在懇談會閉幕中致詞，畫下完美句點。



圖 1. 2015 年日台冷凍農產品貿易懇談會假東京都千葉市美濱區幕張 HOTEL GREEN TOWER 召開(左)及黃場長在會中致詞(右)



圖 2. 台方公會劉理事長(左)及日方凍菜協大內山會長(右)在懇談會中報告雙方各自在冷凍農產品產銷貿易所面臨的問題



頻発する食品異物混入問題における
消費者の信頼感に及ぼす影響
および食品業者の対応策

一社) FOOD COMMUNICATION COMPASS
森田満樹

圖 3. 一般社團法人 Food Communication Compass 事務局森田滿樹局長以「食品異物混入事件頻傳對消費者信心之影響及廠商之應對措施」為題，在懇談會中進行專題演講



圖 4. 黃場長以「台灣熱帶蔬果新品種的介紹」為題，在懇談會中進行專題演講



圖 5. 公會豆類小組魏召集人(左)報告台灣冷凍農產品春季預定供應概況及日方東洋水產株式會社稻岡課長(右)提問台灣毛豆品種有關機能性成分的問題。



圖 6. 日方東洋水產株式會社楠學副本部長(左)及公會名譽蔡理事長在懇談會閉幕中致詞，畫下完美句點。

四、參訪 2015 年東京國際食品展

「東京國際食品展(FOODEX JAPAN 2015)」與德國科隆國際食品展(ANUGA)、法國巴黎國際食品展(SIAL)齊名。自 1976 年首屆辦理迄今，已成為亞洲第一大食品展及世界第三大之食品展，本屆(第 40 屆)展覽期間為 2015 年 3 月 3 日至 3 月 6 日於日本千葉幕張國際展覽館舉行(圖 7)，有來自全球超過 80 個國家及 2,800 家廠商參展，使用 3,565 個攤位參與展出，海外廠商使用 5 個展覽館，而日本國內展區使用 3 個展覽館，分成數個小型展區，包括地方產品、生鮮食材、點心甜點、Well-Food(有機、機能性食品)、調味料及調理加工食品、綜合食品、飲料以及輸入食品等，約吸引 7 萬 7,000 名買主，90%為日本當地食品通路批發、餐飲服務、製造商與零售業者等，海外買主則約有 7,500 名，顯見本展為食品業者開發日本、亞州及全球市場之重要平台。日本是台灣農產品第一大出口國，台灣去年銷日的農產品 8 億 3000 萬美元，占農產品出口總值的 21.9%，日本銷台的農產品也高達 9 億 6000 萬美元，雙方貿易熱絡。農委會為協助台灣廠商拓展外銷市場，委請外貿協會組團參展，並以「台灣館」聯合展出，包含臺灣區糖果餅乾麵食工業同業公會、臺灣區罐頭食品工業同業公會、臺灣區蜜餞工業同業公會、臺灣區冷凍食品公會、臺灣區冷凍水產工業同業公會、臺灣區冷凍蔬果工業同業公會、臺灣區蔬果輸出業同業公會、臺灣區製茶工業同業公會、臺灣區米穀工業同業公會等 9 個優質產業公會及食品加工業者如乖乖、南僑、瓜瓜園、慶全地瓜、餐御宴、珍苑、金門酒廠、豐滿生技、得意中華、富味鄉、鈺統、宏益製茶廠、久順茶業、薌園、日正、呷百二、紅布朗、蜂之鄉、廣大利、好帝一、允偉、亞細亞、福爾摩沙、瀚頂生物科技等知名廠商及來自南台灣 5 縣市首長帶領農民團體與農企業參展，前來開發日本市場，合計 110 家廠商參加，為歷年參展規模之冠，也是本屆東京食品展的第 4 大參展國，以「安全安心、優質美味」的品牌形象行銷，提升台灣農產品知名度，並拓展海外市場。此次活動也是南台灣 5 位首長第一次在海外合體，期望能打造一個紮根現在、關懷未來、布局全球的現代化農業，主打「安全農業」，並致力於農業商品之品牌特色化，訴求將南台灣縣市打造成安全農業城市，由縣市首長掛保證的品牌識別，只

要一看見 LOGO 就能讓食用者安心，期望加乘連結 5 縣市力量，共同創造產業平台，共同行銷「台灣食品王國」的形象。「台灣館」今年參展面積為 1,400 平方公尺，以「以安全、健康、美味、便利」為主題，展現豐富具特色的台灣優質食品，塑造台灣食品健康形象，展館以兼顧懷舊的造型設計，喚起傳統美味回憶，也希望博得日本市場對進口食品的信賴。台灣館區分為蔬果、漁畜、糖果餅乾、農特產品、加工食品、台灣茶等 6 大展區，展出百餘項農產加工品。形象區規劃高附加價值的生技保健食品專區。為帶動現場參觀者，特別製作台灣館的吉祥物—毛豆、香蕉、芒果及草莓人型布偶（圖 8），並由原住民舞蹈帶動 25 場次的產品發表會及 45 場次的品嚐活動，為台灣農產品造勢宣傳效果極佳，展現台灣優質農產品進攻日本市場強烈企圖心。高雄市政府今年在東京食品展現場設置「高雄物產館」，以「高雄首選」的優質品牌形象來行銷優質農產品，其中大寮區紅豆產品就開出紅盤，獲得日本買家的青睞。尤其日本的紅豆顆粒較小，再加上烹調方式的關係，不易顯見紅豆的香味，日本買家表示，大寮區的優質紅豆不僅在外觀上顆粒比日本紅豆飽滿渾圓，以日本人喜愛蜜紅豆的烹煮方式調理後，口感比當地產紅豆更加綿密。所以要將台灣紅豆上架日本超市，讓日本民眾也能吃到口感綿密安全的紅豆。台南市政府則以「台南尚青」品牌行銷，推出日本人最愛的台南芒果乾、鳳梨乾等各式果乾、水果醋釀、新化區冰烤地瓜及台南特色美食伴手禮-黃金泡菜（酒釀蕃茄、鮮果黃金泡菜、醋釀南瓜）等食品。嘉義縣政府今年在東京食品展現場設置「嘉義物產館」，藉由阿里山高山茶的茶香及動態小火車，吸引廠商洽談。雲林縣政府帶領 7 家廠商參展，分別為新湖合作農場、東勢果菜生產合作社、瓊埔合作農場、育豐水產行、口湖魚類生產合作社、龍宏農產食品加工廠、虎尾農產生物科技生產合作社，展出的產品非常多樣化，除了美生菜、胡蘿蔔、苦茶油、地瓜燕麥以外，也有非常受日本人喜愛的醬菜、黑蒜以及烏魚子，希望能將雲林優質農產品介紹給日本民眾。103 年萵苣共出口 11,710 公噸，胡蘿蔔共出口 11,383 公噸至日本，雲林縣目前是這兩項產品的主要出口地區，另外尚有諸多農產品，如洋桔梗、菊花、馬鈴薯及高麗菜等也都外銷至日本。在參展會中台灣區冷凍蔬果公會及本場國內授權廠商也展出冷凍毛豆（圖 8 及圖 10）、綠竹筍、冷凍甜玉米（圖 9）、玉米粒、三色混合蔬等。本場另一授權廠商—

福爾摩沙物產公司參展芒果、香蕉及鳳梨等產品（圖 10）。轄區高雄市政府物產館及各參展廠商也推出精緻包裝米及相關蔬果產品（圖 11 及圖 12），均以食品安全及保健機能性作訴求，共吸引 3,500 多位專業買主到台灣館參觀洽談。這次台灣館參展之產業公會及食品業者，不但可藉由本次參展，將台灣優質農產品推薦給日本及世界各國買主，亦可藉由全世界產品齊聚一堂之機會，深入掌握農產品之國際消費趨勢，以提升台灣農產品行銷國際市場競爭力。日本近年來陸續發生知名食品製造商使用過期原料、變造有效期限、成分標示不實、毒水餃事件等問題。2014 年 7 月 20 日，上海電視台、上海東方衛視的潛入專輯採訪報導「食品工場的黑洞」中，報導麥當勞委託的上海福喜食品公司使用過期原料；7 月 21 日日本麥當勞停止販賣炸雞塊（上海福喜製品占整體的 2 成），7 月 22 日全家超商即日停止販賣並回收「蒜味炸雞塊」、「爆米花炸雞塊」等。加上東日本大地震之後，日本消費者對於放射線物質及食品中毒等仍存在不安全感，食品安全已成日本社會最關注的話題。但想要進入日本市場極需耐心，得採漸進且長期經營態度，才能與日方建立信賴關係。由於日本食糧自給率僅達 40%，仍有 60% 需仰賴進口，是台灣食品業者進入日本市場的良好契機，參展廠商也對日本市場的發展性相當看好。



圖 7. 「2015 年東京國際食品展」為亞洲第一大食品展(左)及台灣館(右)



圖 8. 台灣館舞台區(左)毛豆等各種娃娃的表演(左)及台灣區冷凍蔬果公會(右)展示攤位



圖 9. 台灣區冷凍蔬果公會在台灣館展示冷凍毛豆(左)及綠竹筍、甜玉米(右)等產品



圖 10. 本場授權廠商—豐誠食品公司(左)參展冷凍毛豆及玉米粒等產品及福爾摩沙物產公司(右)參展芒果、香蕉、鳳梨等產品



圖 11. 南台灣 5 市縣參展農特產品(左)及黃場長與周課長在參展前留影(右)



圖 12. 黃場長參觀瓜瓜園參展產品(左)及越南參展蔬果等產品(右)

五、參訪先正達育種中心及境外授權諮商

參訪當天與我們會談的是先正達北東區篠原社長及台灣先正達公司王美玲總經理。首先聽取篠原社長介紹該公司北東區主要業務，並帶領我們參觀中央研究所及番茄育種試驗溫室（圖 13）。瑞士先正達公司（Syngenta）是全球 500 強企業、世界第一大植保公司、世界第三大種子公司。台灣先正達農業研究試驗站座落於屏東縣萬巒鄉，為 Syngenta 配合全球性研究計劃的研究中心之一，目的在田間篩選出對作物有效，對環境人畜安全的新農用藥劑。南台灣的高溫多濕、蟲病滋生、雜草蔓延，是做農用藥劑研發及抗藥性追蹤探討的極佳地方，許多新農用藥劑，例如"稱無限（亞托敏）"殺菌劑即在台灣農業研究試驗站成功

地被篩選確認出來。台灣先正達農業研究試驗站最早由前 ICI 英國總公司於 1987 年在台灣開始進行農藥田間試驗工作，接著於 1993 年 Zeneca 時期在屏東縣萬巒鄉現址設立永久試驗站，於 1994 年 12 月 6 日正式運作。為順應全球性產業發展趨勢，Zeneca 及 Novartis 於 1999 年 12 月宣佈合併，並於 2001 年 3 月成立台灣先正達股份有限公司(Syngenta Taiwan Ltd.)，台灣先正達農業試驗站(field station)亦經歐洲總部認可其貢獻並更名為農業研究站(research station)，致力於農業新藥劑的研究開發工作，並同時投入農民及社區教育。台灣先正達農業研究站亦於 2011 年 3 月 30 日經行政院農業委員會動植物防疫檢疫局認可為農藥田間試驗單位。

高雄場為發揮毛豆品種在日本的品種權功能，已將毛豆高雄 6~9 號品種權，以境外專屬授權方式，授予日本雪印種苗株式會社，也利用此次機會，與雪印種苗株式會社的高原副社長、白石部長及張研究員針對毛豆高雄 9 號品種在日本主張品種權相關事宜進行諮商，並瞭解授權至今 6 年多，該公司目前繁殖推廣的情形，並針對如何利用新育成的「高雄 11 號」與「高雄 12 號」兩品種，再提升我國毛豆產品在日本市場的競爭力，雙方進行交流。

在東京專賣店可看見毛豆相關產品如毛豆餡麻薯、毛豆餡冰淇淋及茶豆餅飩等；在超市可看到茶豆仙貝、毛豆菓子、蜜毛豆、甘納毛豆及冷凍毛豆（圖 14）等，尤其冷凍毛豆產品無論在「7-11」及「Family Mart」等超市或「JASCO」購物廣場均可買到，「7-11」超市的冷凍毛豆 1 包 120 公克售價 158 日圓，「JASCO」賣場 1 包 400 公克的售價 198 日圓，超市的售價較大賣場貴。另外不同國家進口的冷凍毛豆的售價是不一樣的，以「JASCO」購物廣場為例，的冷凍毛豆 1 包 400 公克的售價，中國產的 148 日圓，台灣產的及泰國產均為 198 日圓，日本北海道產的 1 包 320 公克 248 日圓（圖 15）。需注意的市場資訊是泰國產售價與台灣產的相同，其原因是泰國產的冷凍毛豆產品進口到日本是免關稅，而並非是泰國產的品質已追上台灣產的。



圖 13. 先正達北東區篠原社長(右 1)陪同黃場長(右 3)參觀中央研究所及番茄育種試驗溫室



圖 14. 日本超市及賣場販賣冷凍毛豆(左)及大豆冰淇淋(右)等相關產品



圖 15. 日本超市販賣北海道產(左)、台灣產(中)、中國產(右)的冷凍毛豆

六、檢討與建議

- (一) 本次參加「2015 年日台冷凍農產貿易懇談會」，並在會議中以「台灣熱帶蔬果新品種的介紹」為主題進行專題演講，向日本業者及媒體推銷台灣安全優質的熱帶蔬果產品，有助於鞏固及再提升我國毛豆等蔬果產品在日本市場的競爭力，並藉由雙方交流，瞭解日方農產品市場的動態與需求，強化日方對台灣冷凍蔬果安全與安心的信賴，進而提升台灣冷凍蔬果產業競爭力。
- (二) 本場在日本目前已擁有大豆「高雄 6 號」、「高雄 7 號」、「高雄 9 號」、「高雄 10 號」等 4 個品種權，為保護智慧財產權，擴大研發成果效益，新育成的「高雄 11 號」與「高雄 12 號」兩品種也將向日本申請植物品種權，有助於鞏固及再提升我國毛豆產品在國際市場的競爭力。
- (三) 食品安全的已成為日本社會最關注的話題，由於日本食糧自給率僅達 40%，仍有 60% 需仰賴進口，是台灣食品業者進入日本市場的良好契機。但問題是，日本一年由中國進口的冷凍蔬菜達百萬公噸，目前台灣能供應的蔬菜種類有限，如何開拓價格合理品質優良的蔬菜外銷是關鍵因素。因此建議可利用毛豆外銷專區發展親和型輪作經營模式，開發新的蔬菜如甜玉米、菠菜、青花菜等產品外銷，以提升台灣毛豆及其他冷凍蔬菜產品在國際市場的競爭力。
- (四) 我國毛豆業者於各種場合一再反映，對於大規模企業化大農場經營毛豆外銷產業仍極具信心，期望能再擴大經營規模，但目前大面積土地取得困難，應加強輔導資深小農及休耕農將農地釋出，配合「小地主大佃農」計畫，獎勵青年專業農民投入大佃農，亟需政府相關單位協助，以擴展產業規模，提升外銷實績。

七、附録：

附録 1. 黃德昌 場長專題演講內容（略）

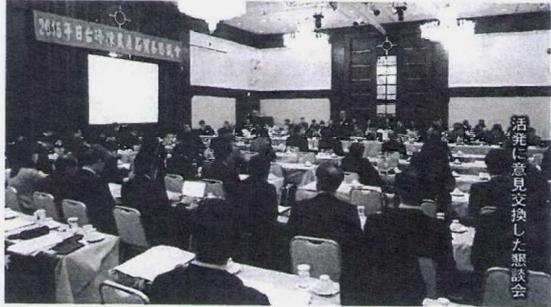
附録 2. 日本媒體報導「日台冷凍農產品貿易懇談會」相關內容

冷凍野菜のページ

日台冷凍農産品貿易懇談会

台湾枝豆、春作は13%減2万1000t

台湾区冷凍蔬果工業同業公会と台湾貿易センター東京事務所は、FOODEX JAPAN 2015（幕張メッセ）開催中の3月5日に輸入冷凍野菜品質安全協議会（凍菜協）のメンバーなどを招き、「2015年日台冷凍農産品貿易懇談会」を開催した。台湾は枝豆の今年の春作製品の生産を前年比12.5%減2万1000tとすることを明らかにした。劉貴坪理事長は「異物混入問題が多発する中で、台湾枝豆の事故が発生しないのは日本側パートナーの協力によるもので感謝したい。今後もおいしくて安全・安心な枝豆を提供する」と強調した。



活発に意見交換した懇談会

安全・安心で栄養価高い製品を提供

劉理事長は冒頭のあいさつで、14年の台湾産枝豆の対日輸出量が3%増2万8800tとなり、日本の輸入量の40%以上を占めたと語り、引き続き拡大していくと語った。

凍菜協の大内山俊樹会長は「13年度の輸入通関時における台湾産冷凍野菜の違反件数はたったの1件で、届出件数のわずか0.05%と大変良好だった」と評価。日本における食品事故の傾向などを説明した。

25%増の150ha、スイートコーンは7%増120haの見通しになった。

枝豆春作の製品数量は12.5%減の2万1000tになると予想した。ほうれん草は1700t、スイートコーンは400tの予想である。

講演も行われた。日本側はフード・コミュニケーション・コンパス事務局長の森田満樹氏が食品異物混入問題をテーマに、台湾側は高雄区農業改良場の場長・黃德昌氏が枝豆と果物について、それぞれ別掲のように語った。

機能性の研究も行う

劉理事長の司会で活発な質



魏リーダー 蔡名譽理事長 楠氏

ほうれん草1700t、コーン400t

同業公会の冷凍枝豆チームの魏東啓リーダーは「台湾産冷凍枝豆・ほうれん草・スイートコーンの生産・供給状況」を報告した。魏氏は今年の春作枝豆について、栽培面積が5%減の3500haになると説明。ほうれん草は

2015年台湾冷凍野菜生産予想

栽培面積 (ha)	15年	14年
枝豆(春作)	3,500	春作3,687 (秋作2,902)
ほうれん草	150	120
スイートコーン	120	112
製品数量 (t)		
枝豆(春作)	21,000	24,000

フードディフェンスに取り組む

台湾区冷凍蔬果工業同業公会 理事長 劉貴坪

台湾産枝豆は14年に3万4000t輸出したが、そのうち約2万9000tが日本へ向けられた。日本の枝豆輸入の4割を占めており、こういう実績を築いた日本側パートナーに感謝したい。日本では異物混入による商品回収など、いろんな食品事故が発生したが、台湾産枝豆に関しては事故が起らず、このことについても関係者に御礼を申し上げたい。

事故が起ればパッカーは損失を被ることになり影響が大きい。われわれも真剣な姿勢で事故を防止する対策に取り組まなければならない。環境衛生を整え、フードディフェンスについては神経を集中し徹底して取り組みたい。さらに枝豆の台湾パッカーは8社だったが、今年から1社増える。設備改良をしてより良い品質の枝豆を提供していく。

消費者を教育する観点が必要

Food Communication Compass
事務局長 森田 満樹



消費者は異物混入を見つけると、メーカーのお客相談センターに問い合わせたり、保健所に連絡したり、あるいはマスコミに伝えたりするが、最近は特に若い人がSNSを利用することになった。

SNSは情報の伝達が早く、しかも大きく広がるため、その影響は大きい。異物混入した写真がネットに掲載されれば、社会に衝撃を与え、メーカーは瞬く間に生産ストップに追い込まれる。これにマスコミのセンセーショナルな報道が重なれば、問題がより複雑になってしまう。

異物混入の原因は、メーカーの生産、包装工程や配送段階が考えられるが、これに外食や量販店のオペレーション現場や売場など様々なケースが考えられる。しかし、消費者にとってメーカーの生産現場はブラックホールに等しく、最も容易に疑念を抱きやすい。

自分を省みずにメーカーに責任の所在を求めたがる。これが異物混入事件をより難しくしている。ある意味、消費者はわがままということを認識しなければならない。これを踏まえ、消費者とのコミュニケーションを重視することが必要だろう。消費者に分かりやすく、教育する気持ちで対応することが必要と考えられる。

ナツメのおいしさに期待を

高雄区農業改良場
場長 黄 徳 昌



台湾産枝豆の品種は多様化している。作付面積で最も大きい品種は「高雄9号」で全体の68.7%を占める。「同11号」も伸びて4.3%になった。

11号の特徴はタロイモの香りがすることで、風味も品質も良い茶豆の品種となる。莢（さや）の位置が高いため機械による収穫に適している。

12号は枝豆と大豆の両用に使えることが特徴。1株当たり3~4粒の莢が全体の40%と多く、高い生産性と幅広い適応性がある。高級な冷凍枝豆の生産に適している。枝豆はタンパク質・脂質・ビタミン・ミネラル・炭水化物の五大栄養素が豊富に含まれている。近年は台湾の消費者も枝豆に親しむように尽力している。

果実では、ナツメが今年の12月には日本でも輸入できるようになるので期待してほしい。11年に登記したナツメ高雄8号は、外見が青リンゴに似ており、糖度が高いので甘くておいしい。抗酸化作用も高い特徴がある。

08年に品種権を取得した「マンゴー高雄3号」は土マンゴーのように香り高い。うどんこ病に強いメロンも揃えている。台湾の新たな果実にも注目してほしい。

疑応答も行った。

日本側からは「台湾における枝豆の効能に関する研究はどの程度進んでいるか」「日本は農・畜・水産品を積極的に輸出する政策を実施しているが、

台湾も輸出振興をするのか」などと質問した。台湾は「イソフラボンを抽出し、機能性を分析して有効利用することを検討している」「輸出については日本、中国だけでなく中東や豪州の富裕層に

ターゲットを絞る。枝豆は圧倒的に対日輸出が多いが、欧米向けも強化したい」と答えた。

締め括りは、台湾側の蔡坤山名譽理事長が「これからも高品質の枝豆を作り続けるので、日本での販売について尽力いただきたい。栄養価値が高い台湾の農産品を日本の家庭の食卓へ届けることが、われわれの使命と考えている」と述べた。

輸入冷凍野菜品質安全協議会 会長 大内山 俊樹



今、日本ではクレーム件数がかつての倍近くに増えている。食品事故が続いたことで、これまで問題にされなかったものまでが、クレームとなってきた。このことで消費者を責めることになってはいけない。異物混入に関する認識の仕方が昔とは変わってしまったとみるべきだろう。

台湾側にもお願いしたいことは、これまでの安全・安心の対策に加え、生産工程の記録をしっかりと確保し、トレースできるようにしてほしいということだ。消費者からクレームがあったら、その異物は何で、混入した原因は何かを迅速に答えなければならない。それにはしっかりした記録が必要となる。

日台は長い期間を通じ、安全・安心についての対策をお互いに築き、信頼関係を構築した。だからこそこれからも一層互いに努力することで、信頼をより強固なものにし、一緒に発展していくべきと考える。

トレーサビリティの強化を

日本側は東洋水産低温食品本部の楠学執行役員副本部長が「懇談会は24回も続き、日台の信頼関係が強固であることを示している。これが台湾産枝豆の、日本での支持の背景となっている。円安によるコスト増はすべて日本で価格転嫁することはできず、企業努力が必要だが、台湾側の支援も願いたい」と強調した。

日本側は東洋水産低温食品本部の楠学執行役員副本部長が「懇談会は24回も続き、日台の信頼関係が強固であることを示している。これが台湾産枝豆の、日本での支持の背景となっている。円安によるコスト増はすべて日本で価格転嫁することはできず、企業努力が必要だが、台湾側の支援も願いたい」と強調した。

「日台冷凍農産品貿易懇談会」盛況

日台凍菜関係者ら100名超が参加

台湾区冷凍農産品工業同業公会(公会)と台湾貿易センターは5日、「2015年日台冷凍農産品貿易懇談会」をホテルグリーントワー幕張で開催。メーカー、小売など関係者100名超が参加した。千葉・幕張メッセでこのほど開催された「FODDEX JAPAN」に伴ない、日台企業双方の意見を交換し、信頼関係強化、台湾冷凍農産品のさらなる品質向上、需要拡大を図る有意義な会合となった。



大内山会長

呉所長

劉理事長

台湾側から台湾区冷凍農産品工業同業公会の劉貴坪(劉理事長、写真右)、台湾貿易センター東京事務所の呉易センター(易センター)と、日台企業双方の意見を交換し、信頼関係強化、台湾冷凍農産品のさらなる品質向上、需要拡大を図る有意義な会合となった。

の後は、公会冷凍豆類チームが台湾冷凍枝豆・ほうれん草・スイートコーンの生産・供給状況を報告。閉会あいさつを公会の蔡坤山名誉理事長、東洋水産の楠学執行役員副本部長が行った。

(竹之内文香)



主力の高雄9号

もつとおいしく、安全安心の製品が供給できるような努力をする。工場設備を改良してもっと品質が良くなるよう教えてもらいたい。日本との関税は5%あり、一緒に頑張りたい。

大内山俊樹会長

枝豆やレタス、マンゴーを輸出し関係がしっかりと構築されている。これは企業の活躍と努力の積み重ねがなければ語ることができない。定期的な懇談会は有意義であり、日台関係を一層、発展させたい。

台湾冷凍野菜の違反は13年度で、届出数に対する違反率は0.05%と良好な結果だった。日本での食品に関しては、通常の2倍近くまでクレーム件数が増えている。昔はクレームとして言われなかったものまで申し出がある。厚生労働省のガイドラインでも健康被害の恐れのあるものは申し出るとある。日本の異物に対する常識が変わってしまった感覚。安全安心の生産工程記録をお願いしたときに

引き継ぎ行われた懇談会では、公会の蔡敬慶前理事長、マルハニチロの田島正人常務があいさつし、閉会あいさつを日本冷凍食品検査協会の前田重春理事長、公会の林滄智前理事長が三本締めを音頭をとった。

枝豆輸出量は3万4000トンで、日本へは2万8700トン、日本での輸入品シェアは40%を占める。昨年は日本で食品の事件があった。異物混入や製品回収があった。枝豆サプライヤーにとってもこの事件は深刻で、我々も検討しないといけない。おかげさまで枝豆は事故がなかったが、台湾の枝豆加工業者は衛生、フードディフェンス、異物混入問題に冷静で神経を絞って取り組まなければならない。日本の消費者に

速やかに出る体制をお願いしたい。日本のお客様のクレームはすぐに返事をしないといけない状況。お客様の常識が変わりつつあるが、日台の信頼をもっと強く深めていかなければならないと思う。

森田満樹事務局長

混入事件の経緯、データでみる異物混入、事業者に求められる対応策について発表。初動が重要であり、異物混入をゼロにすることは無理なので、メーカーと消費者がお互いのコミュニケーションで良いサイクルを作るのが大事。メーカーは信頼を醸成し、フードディフェンス対策など取り組みを消費者に伝えて教育して欲しい。

黄徳昌場長

豆輸出量は3万3000トン、生産高は7192万米ドルとなった。枝豆は高雄9号を中心に輸出し、高雄7、11、12号など台湾の大豆は多様化し遺伝子組み換えではない。高雄11号はタロイモの香りがついていて、種の着実位置が高く機械での収穫に適している。12号は、枝豆・大豆両用ができる品種で1きやに3粒入り全体40%を占め高

級な冷凍枝豆にすることができ。一番高級な枝豆を輸出しているが、台湾人にローカルマーケティングを推進している。ピーナツだけでなく、良い枝豆を食べてもらえるよう各種イベントを行っている。枝豆は栄養価が高く、植物性肉類。とたとえられ、食物繊維や大豆イソフラボンなどに体に良い。枝豆のほか、ナツメ、マンゴー、グアバ、レップ、メロン、ゴーヤ、ヘチマ、きゅうり、ナスなど品種改良の成果を発表した。

(15年の枝豆・ほうれん草・コーンの作付予想)

15年の予想は、作付面積が枝豆春作は3500ha(14年春作3687ha、秋作2902ha)、ほうれん草は150ha(14年120ha)、スイートコーンは120ha(同112ha)。製品数量は、枝豆春作が2万1000トン、ほうれん草1700トン、スイートコーン4000トン。また、14年の日本への供給実績は、枝豆が298764トン(13年2万79355トン)、ほうれん草1420トン(同1524トン)、スイートコーン5500トン(同443トン)。